

**Zeitschrift:** Bündner Jahrbuch : Zeitschrift für Kunst, Kultur und Geschichte Graubündens

**Herausgeber:** [s.n.]

**Band:** 47 (2005)

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vorschau auf das BÜNDNER JAHRBUCH 2006

## Thema

- Kunst und Kunstmärkten

## Kunst

- Isabelle Chappuis: Monika von Aarburg
- N. N.: Ladina Gaudenz
- Christian Gerber: Emil Hungerbühler
- Peter Masüger: Dea Murk

## Baukultur

- Peter Masüger: Villa Garbald
- Gaudenz Schmid-Lys: Von Pulvermachern und Pulverhäuschen (Teil 4)

## Geschichte

- Toshiko Ito: Carl Hilti in Japan
- Peter Metz: Carl Hiltys Bildung und Bildungsbegriff
- Johannes Gartmann: Teil 2/2: En route – von Lausanne nach Monpellier

5

### 訳者序

カール博士は著者カール・ヒルティをその「生涯」(『人生』)の一人を教えて、こう言っている。「彼の著書などに開いても、明瞭に單純にかつ決然として述べられる思想が出会う。これは、思想が強固なる慣習と該博なる知識と内心生活の深大な経験とに基づくことを物語るものである。ヒルティは、現代の不安と懸念を、永遠に求めて終わることを知らぬ「過度に批判的な人々に属しない。彼はすでに自分自身の始末をつけた独立性の完成せるのである。したがつて彼のじとく、若き人々の師となり友となるに適せる者は、近代の著作家中最もわれて稀である。」

彼の思想の根底をなすものは、何といってもキリスト教の本源的信仰である。しかば、彼の信仰は、その深大性格の美質から直接に生まれていて、しかも、年月の公正で豊かな生活によって鍛錬、確証されたために、それは高邁で深遠なると同時にきめめて健全である。この健全性と関連して、彼の思想の叙述はすこぶる直観的であるが、これはもちろん多くのものを切り捨てた思想の偏固によるのではなく、むしろ多くのものを通過して精神化されたものである。けだし英智の書といふべきであろう。ともかくも、ヒルティのいわゆる「人生の正路」を踏んで

CARL HILTY  
"GLÜCK"  
Erster Teil

岩波文庫  
33-638-3  
幸福論  
(第一部)  
ヒルティ著  
草間平作訳



岩波書店

**Die sanfte Hautpflege**

Die Manufaktur im Bergell bietet Qualität ohne Kompromisse: hochwertige, ökologisch sinnvolle Produkte. Damit gute Freude macht!

Dokumentation: **SOGLIO-PRODUKTE**  
7608 Castasegna  
Tel./Fax 081 822 18 43  
[www.soglio-produkte.ch](http://www.soglio-produkte.ch)

**SOGLIO**  
Qualität aus Graubünden!

# SAMD

SCHWEIZERISCHE  
ALPINE MITTELSCHULE  
DAVOS

- Öffentliche Mittelschule mit Internat  
(Mädchen und Knaben)
- Gymnasium  
(ab 7. Schuljahr)
- Handelsmittelschule  
(mit Berufsmatura)
- Geregelte  
Studienzeiten
- Zahlreiche  
Sommer- und Wintersport-  
Möglichkeiten

Informationen:  
Telefon 081 410 03 11  
Fax 081 410 03 12  
[www.samd.ch](http://www.samd.ch) · [info@samd.ch](mailto:info@samd.ch)

**VALSER. VON GANZ TIEF OBEN.**

[www.valser.ch](http://www.valser.ch)

*Wir lieben die Felsen wegen der ungeheuren Abgründe dazwischen*